

32003D0429

L 147/25

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

14.6.2003.

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS**(2003. gada 19. maijs)****par finanšu plāna korigēšanu saistībā ar paplašināšanos**

(2003/429/EK)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas Iestāžu nolīgumu (1999. gada 6. maijs) par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 25. punktu,ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽²⁾,saskaņā ar procedūru, kas noteikta Līguma 272. panta 9. punkta piektajā daļā ⁽³⁾,

tā kā:

- (1) Eiropas Savienības (15 dalībvalstis) finanšu plāns, par ko vienojās 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju, ir jākorrigē, ņemot vērā stāvokli paplašinātā Eiropas Savienībā ar 25 dalībvalstīm laikposmā no 2004. gada līdz 2006. gadam, atbilstīgi 1999. gada cenām.
- (2) Eiropadome Kopenhāgenā 2002. gada 12. un 13. decembrī apstiprināja sarunu rezultātus, kuros noteiktas prasības attiecībā uz izdevumiem, kas rodas sakarā ar 10 jaunu dalībvalstu pievienošanos 2004. gadā.
- (3) Tā skaidri norādīja, ka pirmspievienošanās finansiālo palīdzību Turcijai finansēs ar “pirmspievienošanās pozīciju”, sākot no 2004. gada.
- (4) Jāņem vērā tas, kā esošās finanšu sistēmas darbības laikā finanšu plānu ietekmēs politiskais noregulējums Kiprā.
- (5) Ievērojot 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīguma 25. punkta otro daļu, korigēto pozīciju pārmaiņām nav jāpārsniedz apjomi, kas norādīti minētā nolīguma II pielikumā ietvertajā provizorisksajā finanšu sistēmā,

⁽¹⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.⁽²⁾ Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts.⁽³⁾ Eiropas Parlamenta 2003. gada 9. aprīļa lēmums un Padomes 2003. gada 14. aprīļa lēmums.

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Laikposmā no 2004. gada līdz 2006. gadam atbilstīgie izdevumi, kas saistīti ar 10 jaunu dalībvalstu pievienošanos, palielina to apropriāciju maksimālo apjomu, ko piešķir 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīguma I pielikumā ietvertā finanšu plāna 1., 2., 3. un 5. pozīcijā paredzēto saistību izpildei.

Finanšu plāna 7. pozīcijas maksimālais apjoms ietver apropriācijas pirmspievienšanās palīdzībai, ko piešķir Turcijai. Plāna 7. pozīcijas nosaukumā izdara grozījumus, mainot to uz nosaukumu "Pirmspievienšanās stratēģija".

Izveido jaunu 8. pozīciju, lai iekļautu budžeta kompensācijas, par ko Eiropadome vienojās Kopenhāgenā.

2. pants

1. Līdz ar to 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīguma I pielikumu aizstāj ar 25 dalībvalstu Eiropas Savienības koriģētu finanšu plānu ar 1999. gada cenām (izņemot budžeta maiņas, kas izriet no politiskā noregulējuma Kiprā), kā norādīts 1.a tabulā.

Ja Kiprā panāk politisko noregulējumu, piemēro 25 dalībvalstu Eiropas Savienības finanšu plānu ar 1999. gada cenām, kā norādīts 1.b tabulā.

Attiecīgi spēku zaudē 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīguma II pielikums.

2. Atbilstīgais finanšu plāns ar tehniskajiem labojumiem attiecībā uz 2004. gadu, ievērojot nacionālā kopienākuma un cenu izmaiņas, ir sniegts 2.a un 2.b tabulā.

Briselē, 2003. gada 19. maijā

Eiropas Parlamenta vārdā —

priekšsēdētājs

P. COX

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

G. PAPANDREOU

PIELIKUMS

1.a tabula. Finanšu plāns (ES–25) ar korekcijām, ņemot vērā paplašināšanos, 1999. gada cenās

Saistību apropriācijas	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LAUKSAIMNIECĪBA	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1.a Kopējā lauksaimniecības politika	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612
1.b Lauku attīstība	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195
2. STRUKTURĀLAS DARBĪBAS	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Struktūrfondi	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Kohēzijas fonds	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. IEKŠĒJĀ POLITIKA	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. ĀRĒJIE DARĪJUMI	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. PĀRVALDE ⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. REZERVES	900	900	650	400	400	400	400
Valūtas rezerve	500	500	250	0	0	0	0
Rezerve palīdzībai ārkārtas gadījumos	200	200	200	200	200	200	200
Garantijas rezerve	200	200	200	200	200	200	200
7. PIRMSPIEVIENOŠANĀS PALĪDZĪBA	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Lauksaimniecība	520	520	520	520			
Pirmspievienošanās struktūras instrumenti	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (kandidātvalstis)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSĀCIJA					1 273	1 173	940
KOPĒJĀS SAISTĪBU APROPRIĀCIJAS	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
KOPĒJĀS MAKSĀJUMU APROPRIĀCIJAS	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Maksimālā robeža, maksājumu apropriācijas % no nacionālā kopie-	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
nākuma (ESA 95)							
Līdzekļu rezerve neparedzētiem izdevumiem	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Pašu resursu maksimālais apjoms	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ Izdevumi pensijām, kas ietverti šīs pozīcijas izdevumu maksimālajā apjomā, ir aprēķināti, neskaitot darbinieku ieguldījumus pensiju plānā, 2000. līdz 2006. gadam nosakot ierobežojumu 1 100 miljonu EUR 1999. gada cenās.

1.b tabula. Finanšu plāns (ES-25) ar korekcijām, ņemot vērā paplašināšanos, 1999. gada cenās

(tajā skaitā budžeta maiņas sakarā ar politisko noregulējumu Kiprā)

Saistību apropriācijas	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LAUKSAIMNIECĪBA	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1.a Kopējā lauksaimniecības politika	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622
1.b Lauku attīstība	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183
2. STRUKTURĀLAS DARBĪBAS	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Struktūrfondi	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Kohēzijas fonds	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. IEKŠĒJĀ POLITIKA	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. ĀRĒJIE DARĪJUMI	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. PĀRVALDE ⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. REZERVES	900	900	650	400	400	400	400
Valūtas rezerve	500	500	250	0	0	0	0
Rezerve palīdzībai ārkārtas gadījumos	200	200	200	200	200	200	200
Garantijas rezerve	200	200	200	200	200	200	200
7. PRIMSPIEVIEĻOŠANĀS PALĪDZĪBA	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Lauksaimniecība	520	520	520	520			
Pirmspievietošanās struktūras instrumenti	1 040	1 040	1 040	1 040			
Phare (kandidātvalstis)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. KOMPENSĀCIJA					1 273	1 173	940
KOPĒJĀS SAISTĪBU APROPRIĀCIJAS	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
KOPĒJĀS MAKSĀJUMU APROPRIĀCIJAS	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Maksimālais apjoms, maksājumu apropriācijas % no nacionālā kopienākuma (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Līdzekļu rezerve neparedzētiem izdevumiem	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Pašu resursu maksimālais apjoms	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ Izdevumi pensijām, kas ietverti šīs pozīcijas izdevumu maksimālajā apjomā, ir aprēķināti, neskatot darbinieku ieguldījumus attiecīgajā sistēmā, 2000. līdz 2006. gadam nosakot ierobežojumu 1 100 miljonu EUR 1999. gada cenās.

2.a tabula. Finanšu plāns (ES–25) ar korekcijām, ņemot vērā paplašināšanos, 2004. gada cenās

Saistību apropriācijas	Esošās cenas						2004. gada cenas	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	(miljoni EUR)
1. LAUKSAIMNIECĪBA								
1.a Kopējā lauksaimniecības politika	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575	
1.b Lauku attīstība	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735	
	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840	
2. STRUKTURĀLAS DARBĪBAS	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932	
Struktūrfondi	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028	
Kohēzijas fonds	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904	
3. IEKŠĒJĀ POLITIKA	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093	
4. ĀRĒJIE DARĪJUMI	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104	
5. PĀRVALDE ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325	
6. REZERVES	906	916	676	434	442	442	442	
Valūtas rezerve	500	500	250	0	0	0	0	
Rezerve palīdzībai ārkārtas gadījumos	203	208	213	217	221	221	221	
Garantijas rezerve	203	208	213	217	221	221	221	
7. PIRMSPIEVENOŠANĀS PALĪDZĪBA	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455	
Lauksaimniecība	529	540	555	564				
Pirmspievienošanās struktūras instrumenti	1 058	1 080	1 109	1 129				
Phare (kandidātvalstis)	1 587	1 620	1 664	1 693				
8. KOMPENSĀCIJA					1 410	1 299	1 041	
KOPĒJĀS SAISTĪBU APROPRIĀCIJAS	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967	
KOPĒJĀS MAKSĀJUMU APROPRIĀCIJAS	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740	
Maksimālais apjoms, maksājumu apropriācijas % no nacionālā kopienākuma (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %	
Līdzekļu rezerve neparedzētiem izdevumiem	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %	
Pašu resursu maksimālais apjoms	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	

⁽¹⁾ Izdevumi pensijām, kas ietverti šīs pozīcijas izdevumu maksimālajā apjomā, ir aprēķināti, neskaitot darbinieku ieguldījumus attiecīgajā sistēmā, 2000. līdz 2006. gadam nosakot ierobežojumu 1 100 miljonu EUR 1999. gada cenās.

2.b tabula. Finanšu plāns (ES-25) ar korekcijām, ņemot vērā paplašināšanos, 2004. gada cenās

(tajā skaitā budžeta izmaiņas sakarā ar politisko noregulējumu Kiprā)

Saistību apropriācijas	Esošās cenas					2004. gada cenas	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LAUKSAIMNIECĪBA	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573
1.a Kopējā lauksaimniecības politika	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746
1.b Lauku attīstība	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827
2. STRUKTURĀLAS DARBĪBAS	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056
Struktūrfondi	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133
Kohēzijas fonds	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923
3. IEKŠĒJĀ POLITIKA	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108
4. ĀRĒJIE DARĪJUMI	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104
5. PĀRVALDE ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325
6. REZERVES	906	916	676	434	442	442	442
Valūtas rezerve	500	500	250	0	0	0	0
Rezerve palīdzībai ārkārtas gadījumos	203	208	213	217	221	221	221
Garantijas rezerve	203	208	213	217	221	221	221
7. PIRMSPIEVĒNOŠANĀS PALĪDZĪBA	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455
Lauksaimniecība	529	540	555	564			
PirmspievĒnošanās struktūras instrumenti	1 058	1 080	1 109	1 129			
Phare (kandidātvalstis)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. KOMPENSĀCIJA					1 410	1 299	1 041
KOPĒJĀS SAISTĪBU APROPRIĀCIJAS	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104
KOPĒJĀS MAKSĀJUMU APROPRIĀCIJAS	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740
Maksimālais apjoms, apropriācijas maksājumiem % no nacionālā kopienākuma (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %
Līdzekļu rezerve neparedzētiem izdevumiem	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Pašu resursu maksimālais apjoms	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ Izdevumi pensijām, kas ietverti šīs pozīcijas izdevumu maksimālajā apjomā, ir aprēķināti, neskatot darbinieku ieguldījumus attiecīgajā sistēmā, 2000. līdz 2006. gadam nosakot ierobežojumu 1 100 miljonu EUR 1999. gada cenās.